## Ühersetzung

#### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

# Militärhauptstaatsanwaltschaft

11.02.1999

Nr. 5 ud-1639-98 103160 Moskau K-160

#### <u>Rehabilitierungsbescheinigung</u>

Herr/Frau

Wilhelm Kramwinkel

Geburtsjahr und -ort:

1893 in Essen

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

Deutscher Bernburg, Friedrichstr. 19

Vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung / Rentner beschäftigt als:

wann inhaftiert:

27.02.1950

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

am 25.04.1950 durch das Militärtribunal

der Garnison Halle

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

gemäß der Artikel 58-10, Abs. 2 und 58-11 StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheits-

(Grund- und Zusatzstrafen):

entzug in einem Arbeits- und Besserungs-

lager ohne Vermögenseinziehung

Datum der Haftentlassung:

16.01.1954

Gemäß der Artikel 3 und 5 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Wilhelm Kramwinkel rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Militärhauptstaatsanwaltschaft:

[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

<u>М</u> <u>февраля</u> 199 9. № 5уд-I639-98

TOUTHOU Mocress N-160

## 

(o peatumuramum)

Гражданин (ка): КРАМВИНКЕЛЬ ВИЛЬГЕЛЬМ.

Год и место рождения: 1893 г.р., город Эссен.

Гражданин (ка) какого государства: Германия.

Национальность: немец.

<u>Место жительства до ареста:</u> г.Бернбург, Фридрихштрассе, дом 19.

<u>Место работы и должность (род занятий) до ареста:</u> пенсионер. Пата ареста: 27 февраля 1950 г.

Когда и каким органом осужден(а) (репрессирован)(а): 25 алреля 1950 г. военным трибуналом гарнизона города Галле.

Квалификация оодеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст.58-10, ч.2 и 58-11 УК РСФСР, 25 лет лишения овободы в ИТЛ, без конфискации имущества.

Дата освобождения: 16 января 1954 г.

На основании ст.ст. 3 и 5 Закона РФ ст 18 октября 1991 года "О реабилитации жертв политических репрессий" гражданин (ка) Крамвинкель Вильгельм реабилитирован(а).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований инсотранных граждан, идущих вразрев о действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реаби Главной военной проку

 $\Lambda.\Pi.$  Konanun